



DETERMINA DIRIGENZIALE 2025

Oggetto: Bando per il finanziamento di n.2 borse per tirocini curriculari con sede in Italia presso l'Ufficio Immigrazione della Questura di Venezia – anno accademico 2024/25

IL DIRIGENTE

- VISTO** lo Statuto di Ateneo;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità;
- VISTO** il Decreto del Direttore Generale rep. n. 33/2025, prot.n. 17602 del 20/01/2025 di allocazione dei budget ai centri di responsabilità e modalità di utilizzo dei medesimi - esercizio 2025;
- VISTO** il Protocollo d'intesa tra Questura di Venezia e Università Ca' Foscari Venezia n. 247/2023, Prot. 21319 del 23/01/2023, finalizzato a semplificare le procedure di rilascio e rinnovo dei permessi di soggiorno per studenti, docenti, ricercatori e personale di nazionalità extra-UE, che arrivano all'Università Ca' Foscari Venezia per motivi di lavoro, ricerca o studio;
- CONSIDERATI** il forte interesse dell'Università Ca' Foscari Venezia per il raggiungimento degli obiettivi di internazionalizzazione previsti da Piano Strategico e la volontà di rafforzare lo spirito di collaborazione tra l'Ateneo e la Questura di Venezia;
- VERIFICATA** la disponibilità di fondi sul conto A.C.05.13.02 "Indennità di stage", UA.A.AC.ADISS.RI, progetto ADISS.RI.Accoglienza, esercizio 2025;
- PRESO ATTO** che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo.

DETERMINA

Art. 1

È indetto, come da allegato alla presente determina, il bando per la selezione di n. 2 studentesse/studenti per lo svolgimento di un tirocinio curriculare della durata di 6 mesi presso l'Ufficio Immigrazione della Questura di Venezia per fornire supporto nello svolgimento delle pratiche di immigrazione relative all'utenza extra-UE.

Art. 2

La selezione delle/degli studentesse/studenti sarà gestita dal Settore Accoglienza dell'Ufficio Relazioni Internazionali, che si occuperà delle pratiche di attivazione e chiusura del tirocinio, del monitoraggio del registro e del coordinamento con il personale preposto presso l'Ufficio Immigrazione della Questura di Venezia.

Art. 3

L'importo del contributo è stato definito in euro 3.906,00 lordi complessivi per ciascun tirocinio, di cui euro 3.600,00 lordi + euro 306,00 per IRAP (euro 651,00 lordi mensili, di cui euro 600,00 lordi + euro 51,00 per IRAP per ciascuno dei sei mesi di tirocinio previsti).

Art. 4

La spesa per le collaborazioni sarà finanziata con i fondi di bilancio di Ateneo, esercizio 2025, conto A.C.05.13.02 "Indennità di stage", UA.A.AC.ADISS.RI, progetto ADISS.RI.Accoglienza.

Venezia, 28/03/2025

Dott. Mauro Cannone
Dirigente Area Didattica e Servizi agli Studenti

VISTO: Il Direttore dell'Ufficio Relazioni Internazionali (ad interim)
Dott. Mauro Cannone

ALLEGATO: Bando di selezione

Ufficio Relazioni Internazionali | Settore Accoglienza
immigrationteam@unive.it
T. 041 234 8062



Bando per il finanziamento di n.2 borse per tirocini curriculari con sede in Italia presso l'Ufficio Immigrazione della Questura di Venezia

1 – PREMESSE

In conformità ai decreti, alle determinazioni dirigenziali ed i regolamenti amministrativo-finanziari in vigore, per l'anno accademico 2024/2025 l'Università Ca' Foscari Venezia – Ufficio Relazioni Internazionali – Settore Accoglienza, offre la possibilità alle/agli studentesse/studenti di laurea magistrale più meritevoli, di svolgere un tirocinio curriculare, con o senza crediti, presso l'Ufficio Immigrazione della Questura di Venezia, beneficiando di un finanziamento.

Le borse finanziabili sono 2, ognuna della durata massima di 6 mesi.

I tirocini si inseriscono nell'ambito della collaborazione tra le due istituzioni, avviata in modo ufficiale nel 2023 con una Convenzione finalizzata a semplificare le procedure di rilascio e rinnovo dei permessi di soggiorno per studenti, docenti, ricercatori e personale tecnico-amministrativo di nazionalità extra-UE, che devono recarsi all'Università Ca' Foscari Venezia per motivi di lavoro, ricerca o studio. A tal fine, è stato attivato lo sportello condiviso "UNI-QUEST" presso la sede centrale dell'Ateneo. Grazie alla Convenzione, la Questura si è impegnata ad inviare personale specializzato allo sportello per assistere il personale dell'Università e supportare l'utenza internazionale.

Con l'attivazione di tirocini presso la Questura, l'Università rafforza lo spirito di collaborazione fornendo studentesse/studenti a supporto del personale dell'Ufficio Immigrazione nello svolgimento delle pratiche relative all'utenza extra-UE.

2 – ATTIVITA' E FINALITA'

2.1 – Attività

Le/gli studentesse/studenti selezionate/i dovranno svolgere le seguenti attività:

- Mediazione linguistica con l'utenza, a supporto delle/degli operatrici/operatori di polizia;
- Assistenza all'URP (Ufficio Relazioni con il Pubblico) nella gestione degli appuntamenti e nella diffusione di informazioni alle/agli utenti;
- Supporto nella gestione operativa ordinaria delle pratiche di immigrazione (smistamento posta in ingresso, scansione pratiche di immigrazione ecc.)

L'impegno settimanale indicativo è di 20h dal lunedì al venerdì e gli orari verranno concordati con il personale dell'Ufficio Immigrazione. Non si potrà prevedere lo svolgimento delle attività in fascia serale, notturna e in giorni festivi.

2.2 – Finalità

Le/i tirocinanti avranno l'opportunità di acquisire competenze in diversi ambiti, tra cui:

- Normativo e giuridico: approfondimento delle leggi e delle normative riguardanti l'immigrazione, i permessi di soggiorno, le procedure di asilo e i diritti degli stranieri in Italia.
- Amministrativo: sviluppo di competenze nella gestione delle pratiche burocratiche relative ai rilasci e rinnovi dei permessi di soggiorno.
- Supporto al pubblico: potenziamento delle capacità comunicative con utenti internazionali, fornendo informazioni chiare e precise su procedure, requisiti e scadenze.

- Orientamento interculturale: incremento della comprensione delle diverse esigenze culturali e linguistiche degli utenti, con adattamento delle comunicazioni in base alla provenienza e alla situazione individuale.
- Gestione e organizzazione: acquisizione di abilità nell'organizzazione e gestione delle pratiche, garantendo precisione, efficienza e rispetto dei tempi.

3 – DESTINATARI, REQUISITI E DOCUMENTAZIONE

3.1 – Destinatari

Il bando offre la possibilità di svolgere un tirocinio retribuito alle/agli studentesse/studenti iscritte/i, per l'a.a. 2024/2025, ai seguenti corsi di laurea magistrale:

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati:

- Scienze del linguaggio
- Relazioni internazionali comparate
- Lingue e letterature europee americane e postcoloniali

Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea:

- Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea
- Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea
- Traduzione e interpretazione
- Studi transmediterranei: migrazione, cooperazione e sviluppo
- Environmental humanities
- Language and management to China

3.2 – Requisiti di partecipazione

Alla data di scadenza per la presentazione delle candidature, le/i candidate/i devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- essere regolarmente iscritte/i ad uno dei corsi laurea magistrale dell'Università Ca' Foscari Venezia tra quelli di cui al punto 3.1 del presente Bando;
- avere una media dei voti ponderata pari o superiore a 24/30;
- aver maturato e registrato almeno 12 CFU alla data di scadenza per la presentazione della domanda;
- possedere una conoscenza della lingua inglese almeno a livello C1;
- possedere una conoscenza della lingua italiana almeno a livello B2 certificato (per studentesse/studenti non madrelingua).

Costituisce titolo preferenziale in fase di selezione la conoscenza di una terza lingua a scelta tra cinese e farsi.

L'aver già svolto e verbalizzato il tirocinio curriculare previsto dal proprio piano di studi non impedisce la presentazione della propria candidatura al progetto. In tal caso, in caso di selezione, sarà possibile inserire il tirocinio in sovrannumero o in sostituzione di un esame o seminario, secondo quanto disciplinato dai regolamenti didattici dei singoli corsi di laurea. Altrimenti sarà comunque possibile svolgere il tirocinio come curriculare, ma senza il riconoscimento dei crediti.

3.3 – Documentazione richiesta

Tutte/i le/i candidate/i dovranno allegare il proprio **CV in formato europeo**.

Le conoscenze linguistiche devono essere attestate in fase di candidatura, attraverso una delle seguenti modalità:

- certificazione ufficiale internazionale (elenco delle certificazioni riconosciute disponibile a questa pagina: <https://www.unive.it/pag/40609/>);
- documentazione attestante periodi per studio/formazione all'estero durante la scuola superiore o l'università;
- certificazione del Centro Linguistico di Ateneo (CLA);
- attestazione di un collaboratore ed esperto linguistico (CEL) o di un docente dell'Università Ca' Foscari Venezia che confermi il livello di lingua posseduto, a seguito di uno o più esami sostenuti e verbalizzati con esito positivo;
- piano di studi (scaricabile dall'Area Riservata) con indicati esami e/o idoneità di lingua sostenuti e superati.

Per la lingua inglese sono inoltre accettati:

- certificato OLS (assessment linguistico) ottenuto a seguito di una precedente mobilità Erasmus + per studio o tirocinio;
- iscrizione ad un corso di studi impartito interamente in lingua inglese presso l'Università Ca' Foscari Venezia;
- titolo universitario conseguito a seguito di un corso di laurea triennale o magistrale impartito interamente in lingua inglese.

La Commissione si riserva la facoltà di esaminare eventuali certificati aggiuntivi allegati, al fine di verificarne l'adeguatezza.

Eventuali candidate/i madrelingua, potranno allegare una autocertificazione di competenza linguistica (inglese/cinese/farsi) a livello C2.

4 – ENTE OSPITANTE

Le attività di tirocinio proposte si svolgeranno esclusivamente in presenza presso la sede dell'Ufficio Immigrazione della Questura di Venezia sito in Via Aurelio Nicolodi 21, 30175 Venezia (VE) nei giorni e negli orari concordati con il personale dedicato.

5 – DURATA DELLO STAGE

La durata del tirocinio è di 6 mesi continuativi, a partire indicativamente dal mese di giugno 2025. Il tirocinio potrebbe essere prorogato oltre la durata prevista, in accordo con l'ente ospitante, senza finanziamento da parte dell'Università.

6 – SUPPORTO FINANZIARIO

Il presente Bando assegna 2 borse per tirocini tra l'Università Ca' Foscari Venezia e la Questura di Venezia – Ufficio Immigrazione.

L'importo unitario del contributo è stato definito in euro 3.906,00 lordi complessivi per ciascun tirocinio, di cui euro 3.600,00 lordi + euro 306,00 per IRAP (Imposta Regionale sulle Attività Produttive), ovvero euro 651,00 lordi mensili, di cui euro 600,00 lordi + euro 51,00 per IRAP per ciascuno dei sei mesi di tirocinio previsti.

Il contributo verrà erogato alle/ai vincitrici/vincitori in rate mensili e sarà accreditato esclusivamente sulla CartaConto di Ateneo, che andrà obbligatoriamente attivata non appena si avrà conferma di selezione.

In caso di interruzione del tirocinio prima del completamento del periodo individuato, alla/al beneficiaria/o sarà ricalcolato l'importo residuo spettante sulla base delle date effettive di tirocinio svolto.

7 – PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA

Le domande saranno accolte dall'Ufficio Relazioni Internazionali – Settore Accoglienza entro le ore 12:00 del giorno **21/04/2025**, utilizzando esclusivamente questo form online <https://forms.gle/5vUwNfj74CD5Vb1v5> disponibile anche nella sezione dedicata alla pagina <https://www.unive.it/pag/42311/> (Home > Servizi > Career Service > Stage in Italia > Bandi e progetti speciali)

ATTENZIONE

Saranno automaticamente escluse le candidate le cui domande risultino:

- pervenute fuori termine;
- incomplete o errate;
- non redatte sull'apposito form predisposto dall'Università;
- contenenti dichiarazioni non veritiere.

Si può presentare domanda una sola volta, pena l'annullamento della domanda stessa.

Non sarà possibile modificare o annullare successivamente la domanda presentata.

8 – SELEZIONE

8.1 – Pre-selezione

Alla data di scadenza per la presentazione delle candidature, l'Ufficio Relazioni Internazionali – Settore Accoglienza effettuerà d'ufficio una pre-selezione al fine di verificare la presenza dei requisiti di partecipazione elencati all'art. 3.2 e della documentazione richiesta all'art. 3.3 del presente bando.

La Questura si riserva inoltre la possibilità di effettuare opportune verifiche sul profilo dei candidati, al fine di garantire il rispetto delle normative e degli standard di sicurezza richiesti per lo svolgimento di attività presso l'ente.

Saranno convocati al colloquio di selezione esclusivamente le/i candidate/i risultate/i idonee/i in fase di pre-selezione.

La Commissione esaminerà il CV presentato dalle/i candidate/i per valutare eventuali esperienze pregresse rilevanti o meritevoli di considerazione.

8.2 – Colloqui

I colloqui di selezione, che si svolgeranno in italiano e in inglese, avranno l'obiettivo di valutare le competenze linguistiche, le motivazioni personali e le attitudini del candidato, per accertare la sua idoneità a svolgere il tirocinio.

I colloqui saranno svolti da un'apposita Commissione che sarà nominata successivamente con provvedimento dirigenziale. Farà parte della Commissione personale dell'Ufficio Relazioni Internazionali - Settore Accoglienza e personale dell'Ufficio Immigrazione della Questura di Venezia.

I colloqui si svolgeranno in via telematica attraverso la piattaforma Zoom.

Entro il 24/04/2025 verrà pubblicato nella sezione dedicata alla pagina <https://www.unive.it/pag/42311/> (Home > Servizi > Career Service > Stage in Italia > Bandi e progetti speciali) l'elenco delle/degli ammesse/i ai colloqui. Le/i candidate/i ammessi dovranno collegarsi nel giorno, all'ora e al link indicati.

I colloqui si svolgeranno in uno o più giorni compresi nella settimana dal 05/05/2025 al 09/05/2025 sulla base del numero di candidature idonee.

Prima dell'inizio del colloquio, la/il candidata/o dovrà esibire alla Commissione un documento d'identità personale valido agli effetti di legge, a scopo identificativo.

A parità di punteggio, si procederà considerando la minore età della/del candidata/o.

9 – GRADUATORIA

La graduatoria delle/degli ammesse/i e idonee/i non vincitrici/vincitori verrà pubblicata nella sezione dedicata alla pagina <https://www.unive.it/pag/42311/> (Home > Servizi > Career Service > Stage in Italia > Bandi e progetti speciali) entro una settimana dallo svolgimento dei colloqui.

Le/i candidate/i ammesse/i dovranno scrivere una mail all'indirizzo immigrationteam@unive.it per comunicare l'accettazione formale del posto o la rinuncia entro la scadenza che sarà indicata nel documento della graduatoria.

Le riserve saranno contattate tempestivamente e potranno subentrare alle/ai vincitrici/vincitori in caso di rinuncia, nei limiti dei tempi, delle scadenze, della disponibilità e dell'accettazione dell'ente ospitante.

Nel caso in cui la/lo studentessa/studente vincitrice/vincitore della collaborazione non risulti reperibile o non fornisca alcun riscontro alla richiesta di accettazione formale del posto entro le scadenze comunicate, decadrà dalla graduatoria con l'impossibilità di svolgimento del tirocinio.

10 – TRATTAMENTO E RISERVATEZZA DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento Ue 2016/679 ("Regolamento") i dati personali raccolti con la compilazione della domanda di partecipazione (dati anagrafici, di contatto e carriera universitaria) saranno trattati dall'Università Ca' Foscari Venezia, titolare del trattamento nella persona della Magnifica Rettrice, con strumenti manuali ed elettronici, nell'ambito delle proprie finalità istituzionali, ovvero per permettere ai propri studenti e laureati di svolgere stage e/o avviare rapporti di lavoro in adempimento di quanto prescritto dalla Legge 24 giugno 1997, n. 196 (per stage curricolari) e dalla DGR n. 1816/2017 della Regione del Veneto (per tirocini formativi e di orientamento). I dati forniti per la partecipazione alla procedura di selezione sono trattati per la gestione della predetta procedura di selezione e della relativa graduatoria.

La base giuridica dei predetti trattamenti è quindi rappresentata dall'art. 6.1.e) del Regolamento ("esecuzione di un compito d'interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri").

11 – UFFICIO DI RIFERIMENTO E CONTATTI

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi a:

Università Ca' Foscari Venezia
Ufficio Relazioni Internazionali – Settore Accoglienza
Telefono: 041 234 8062
Email: immigrationteam@unive.it
Sito web: <https://www.unive.it/pag/20057/>

Indirizzo sede di Venezia: Ca' Foscari Sede Centrale - Dorsoduro 3246 – 30123 (VE)